

**INSTRUCTIONS FOR FILLING OUT
DECREE FOR DISSOLUTION OF MARRIAGE (No Children)
HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN
ÁN LỆNH HỦY BỎ CUỘC HÔN NHÂN (Không Có Con Chung)**

HEADING

- Enter the name of the county where you are filing the Complaint.
- Enter your first, middle, and last names. You are the plaintiff.
- Enter your spouse's first, middle, and last names. Your spouse is the defendant.
- The Clerk of the District Court will give you a case number when you file the Complaint. You must include the case number on any papers you file.

TIÊU ĐỀ

- Ghi tên quận/hạt nơi nộp đơn ly dị.
- Ghi tên, chữ lót và họ của quý vị. Quý vị là nguyên đơn.
- Ghi tên, chữ lót và họ của người phối ngẫu. Người phối ngẫu là bị đơn.
- Lục Sự của Tòa Khu Vực sẽ cho quý vị số hồ sơ khi nộp đơn. Quý vị phải ghi số hồ sơ này vào tất cả các giấy tờ nộp cho tòa.

**BODY OF DECREE
NỘI DUNG ÁN LỆNH**

In the first paragraph enter the date of your final court hearing. This paragraph does not have a number.

Ghi ngày tháng của phiên tòa cuối cùng trong đoạn thứ nhất. Đoạn này không có đánh số.

The numbers below give instructions for completing the paragraphs with the same numbers on the Decree.

Các con số sau đây sẽ hướng dẫn quý vị điền vào những đoạn có cùng số trong Án Lệnh.

Paragraph 1. Enter the name of the county where the divorce was filed. Either you or your spouse must have been a resident of this county at the time the divorce was filed.

Đoạn 1. Điền vào tên quận/hạt nơi nộp đơn ly dị. Quý vị hoặc người phối ngẫu phải là thường trú nhân sống tại quận/hạt này vào lúc nộp đơn.

Paragraph 4. Enter the date you were married and the city and state where you were married.

Đoạn 4. Điền vào ngày thành hôn và thành phố, bang nơi kết hôn.

Paragraph 8. If you are requesting that your former name be restored, enter the complete former name to be restored including first, middle, and last names. If you are not requesting that your former name be restored to you, cross out this paragraph.

Đoạn 8. Nếu quý vị muốn phục hồi tên trước đây, ghi vào tên, chữ lót và họ mà quý vị muốn dùng. Nếu quý vị không yêu cầu phục hồi tên cũ, gạch bỏ đoạn này.

Paragraph 11. If you are requesting that your former name be restored, enter the complete former name to be restored including first, middle, and last names. If you are not requesting that your former name be restored to you, cross out this paragraph.

Đoạn 11. Nếu quý vị muốn phục hồi tên trước đây, ghi vào tên, chữ lót và họ mà quý vị muốn dùng. Nếu quý vị không yêu cầu phục hồi tên cũ, gạch bỏ đoạn này.

FINAL SIGNATURE CHỮ KÝ CHUNG CUỘC

If the court approves the Decree, the Judge will date and sign the Decree.
Nếu tòa chấp thuận Án Lệnh này, Thẩm Phán sẽ ký tên và ghi ngày vào Án Lệnh.

The Decree must be filed with the Clerk of the Court before it can be finalized. You should check with the Clerk's office after the final hearing to update or provide any information necessary, including information for the vital statistics form

Án Lệnh phải được đăng bạ với Lục Sự Tòa Án thì mới có hiệu lực. Quý vị cần đến Phòng Lục Sự sau phiên tòa cuối cùng để hỏi xem có cần cập nhật hay cung cấp thêm thông tin nào, bao gồm thông tin để ghi vào mẫu khai về thống kê hộ tịch.